



Führer
für
Reisende
nach
Helsingfors

Allmänna Annonsbyrån
„Börs“-haus. Tel. 8618.

F O R D E R N S I E
IN FINNLAND STETS UNSERE
BEKANNTEN ERSTKLASSIGEN

**SCHOKOLADE-,
B O N B O N -,
MARMELADE-,
UND DRAGÉE-
F A B R I K A T E**

ERHÄLTlich IN ALLEN
KONFITUREN- UND KOLO-
NIALWAREN GESCHÄFTEN



BLOMQVIST & C^o
AKTIENGESELLSCHAFT

✻ HELSINGFORS ✻

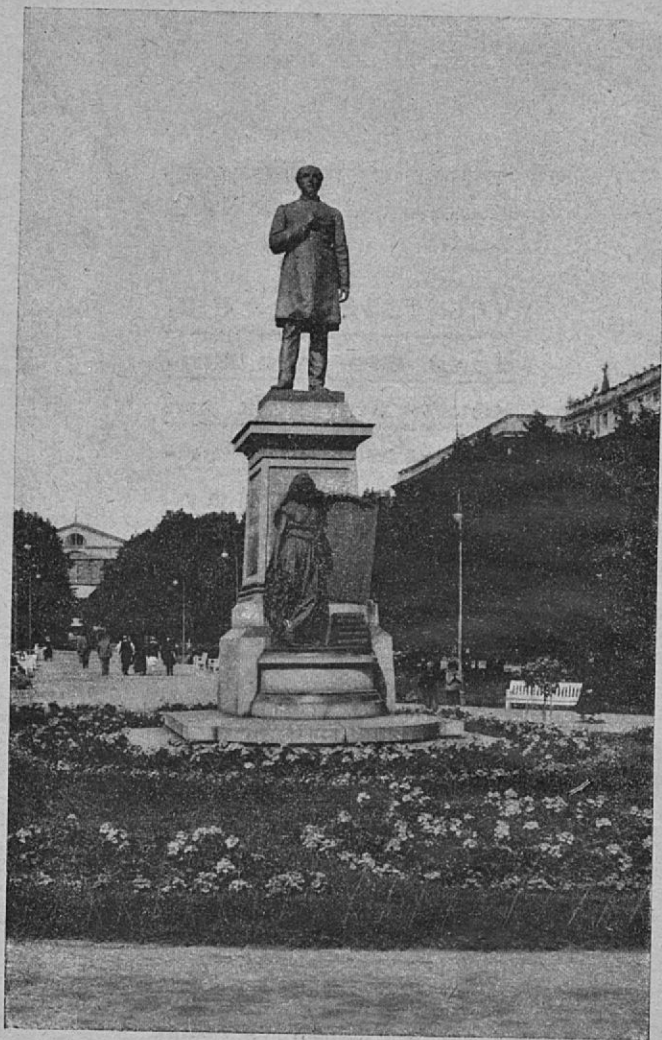


Vergessen Sie nie,
dass Sie Ihre Ein-
käufe zur Zeit am
billigsten in Finn-
land besorgen.

Verzeichnis zu-
verlässiger Fir-
men in Helsingfors



**Plan über Helsingfors folgt
nach dem Annoncetexte**



AGENTUREN:

Hermann Behm, Köpmansgatan 9. T. 104 74.

AUTOMATRESTAURANTS:

A-B City-Automat O-Y, Skillnaden 11. T. 97 90.

Automat Esplanad, Alexandersg. 18. T. 66 44.

Automat Union, Unionsgatan 26. T. 93 83.

Grand Automat, Högbergsgatan 45. T. 76 56.

BIERBRAUEREIEN:

A-B P. Sinebrychoff, Boulevardsg. 40. T. 49.

BADEANSTALTEN:

Bad Central, Alexandersg. 46. T. 24 98.

BANKANSTALTEN:

Aktiebanken för Utrikeshandel, V. Henriksg. 14.
T. 125 80.

Finlands Industribank, Aktiebolag, Alexandersg 7.
T. 122 21, 124 57, 12459.

Föreningsbanken i Finland, Alexandersg. 36.
T. 4 76.

Kansallis-Osake-Pankki, Alexandersgatan 42. T.
8 94, 115 92, 116 33, 8 68.

Unionbanken i Finland, Hagasundsgatan 3.
T. 9 12.

BLUMENHÄNDLER:

- Bröder Sundelin A-B**, Regeringsg. 17. T. 123 25.
Iris Blomsterhandel, Boulevardsg. 6. T. 55 58.

BRIEFMARKENGESCHÄFTE:

- O-Y Filatelist A-B**, Fabiansgatan 4. T. 110 81.

C A F É S:

- Aikala**, Mikaelsg. 8. T. 37 65.
A-B Karl Fazer, Café & Konditorei, Glogat 3.
T. 15 36.
A-B K. M. Brondin.
Kafé »Fiskartorpet», Munksnäs. T. M:näs 34.
Kafé »Övre Brondin», S. Esplanadg. 20.
T. 75 52.
Blomqvist's Kafe, Alexandersg. 34. T. 79 40.
Cafe Astoria, Brändö villast. T. B:dö 81.
Café Mick, Mikaelsg. 2, 2 vån. T. 29 91.
Ekberg, F. E. Kafé, Boulevardsg. 9. T. 45 95.
Esplanad Café, N. Esplanadg. 25. T. 117 69.

DAMENAUSSTATTUNGEN:

- A-B Magasin Elegant O-Y**, N. Esplanadg. 39.
T. 106 93.
Stella Magasinet, Skillnaden 4. T. 115 72.

DAMENHUTGESCHÄFTE:

- Aino Kaasinen Modes**, Regeringsgatan 17. T.
33 09.
Augusta Blomberg, Högbergsgatan 47. T. 24 33.

DAMENSCHNEIDER:

Grand Magasin
A-B, H. Cairenius, O-Y. N. Esplanadg. 33.
Damen mäntel.

Beklädnads A-B Kallio, Ö. Henriksg. 9. T. 67 31.

Chic de Paris, N. Esplanadg. 33. T. 43 87.

Helsingfors Beklädnads A-B,

—— Vladimirsg. 1. T. 31 67.

—— Alexandersg. 54. T. 98 01.

—— Broholmsg. 6. T. 104 45.

Lindblads oft.

Inh. F. Petersen, Alexandersg. 13. T. 15 64.

Einziges Spezialgeschäft in der Branche.

DAMPFSCHIFFSGESELLSCHAFTEN:

Finska Ångfartygs Aktiebolaget, S. Magasinsg. 4.
T. 30 35.

DROGENGESCHÄFTE:

A-B Silfverberg O-Y, Alexandersg. 11. T. 5 08.

»Boulevard» Droghandel (Inhaber G. E. Roselius)
Boulevardsgatan 6. T. 70 49.

»Linnea» Drogaffär (Inhaber G. E. Roselius),
Högbergsgatan 27. T. 60 24.

DRUCKEREIEN:

A-B F. Tilgmann O-Y, Andrég. 10. T. 46 50, 150.

A-B Öflund & Pettersson O-Y, Alexandersg. 13.
T. 24 92 83 18.

EXPORT:

- A.-B. Fagerholm & C:o**, Mikaelsg. 18. T. 96 57.
Finlands kreaturscentrallag m. b. t.
Helsingforskontoret Andrég. 13. Viborgs-
kontoret Torkelg. 10.
Valio, Gesellschaft m. b. t. Butter-Export.
Kontor in Helsingfors Vladimirsg. 61. T.
115 01.

EXPRESSBÜROS:

- A-B Öhmann's Express**, Fredriksg. 22. T. 106 39.
Expressaufträge jeder Art. Speditionen,
Transporte. Warenauflagerung. Waren-
vermittlung.
Fix Express, Brunnsq. 11. T. 77 11.
Mars Express, Bergg. 17. T. 103 58 & 108 80.

GALANTERIEN-UND KURZWARENGESCHÄFTE

- Emil Swahn**, Alexandersg. 54.
—— Mikaelsg. 7.
—— Regeringsg. 14.
—— City Passagen 29.

GEWEBE UND BRODERIEN:

- Finska Handarbetets Vänner**
Suomen Käsiyön Ystävät O-Y, Fabiansgatan 24.
T. 22 20, 60 03.

GOLDSCHMIEDE:

- M. Gorell**, V. Henriksgatan 14. T. 89 10.
Hj. Weckström (ehem. Ferd. Timper) Mikaelsg-
gatan 9. T. 13 12.

GUMMIWAREN:

- A-B E. Lönnbeck, N. Esplanadg. 35. T. 6 58.
— Broholmsg. 6. T. 83 14.
Regenmäntel und Gummiwaren.

HERRENAUSSTATTUNGSGESCHÄFTE:

- Aktiebolaget Herrekipering, N. Esplanadg. 21.
T. 31 22.
Hugo Mellin, Nylandsgatan 7. T. 89 19.
Lorenz Malmström, N. Esplanadg. 33. T. 6 42.

HERRENSCHNEIDER:

- A-B Grand Magasin
H. Cairenius, O-Y N. Esplanadg. 33.
Beklädnads A-B Kallio, Ö. Henriksg. 9 T. 67 31.
Helsingfors Beklädnads A-B
— Vladimirsg. 1. T. 31 67.
— Alexandersg. 54. T. 98 01
— Broholmsg. 6. T. 104 45.
Hyrské & Lehtonen, Boulevardg. 6. T. 102 71.
K. J. Seppi, V. Kajen 12. T. 14 70.
M. Kotschack militärekipering, Georgsg. 12.
T. 12 96.
Paasonen & C:o A-B, Georgsg. 10. T. 66 31.
Schneider und Tuchhandlung.
Åman & Sundvall ehem A-B T. H. Stude O-Y,
Fabiansg. 29. T. 3 57.

HOTELS:

- Brändö Strandhotel**, T. Brändö 66.
Doktorinnan Hällbergs Resandehem, Alexandersgatan 48. T. 81 96.
Esplanad, N. Esplanadg. 37. T. 9 38.
Fru Montells Resandehem, Bergg. 3, 3 vån. T. 67 70.
Grand Hotel Fennia, Mikaelsg. 21. T. 118 81.
Hotel Cosmopolite, Vladimirsg. 3. T. 30 80.
Hotel Finnlando, Bärggat. 3. T. 124 46.
Munksnäs Pensionat, T. Munksnäs 74.
Privat Hotel, Fredriksg. 34. T. 89 82.
Hotel Kämp, N. Esplanadg. 29. T. 119 41.
Hotell Patria, Alexandersg. 17. T. 27 08.
Hotel Societetshuset, Brunnsg. 12. T. 99 99.
Kleinehs Hotell, N. Esplanadg. 9. T. 42 52.

HUTGESCHÄFTE:

- A-B »English Hat Magazine» O-Y**, N. Esplanadg. 27.
T. 12 30.
Nya hatt- och möss-magasinet, Alexandersg. 15.
T. 24 52.

INSERATEN - BÜRO'S:

- Allmänna Annonsbyrån**, Fabiansg. 14. T. 86 18.

KONSULATE:

- Amerika**, S. Esplanadg. 2. T. 85 49.
Argentinien, Alexandersgatan 17. T. 77 89.

- Belgien, Myntgatan 1. T. 124 47.
Brasilien, V. Kajen 16. T. 1 82.
Chile, N. Esplanadgatan 25. T. 58 31.
Danemark, N. Esplanadgatan 33. T. 64 74.
Deutschland, Unionsgatan 26. T. 107 36.
England, N. Kajen 4. T. 81 48.
Estland, Fabrikgatan 1. T. 7 93.
Frankreich, N. Kajen 12. T. 69 02.
Griechenland, Högbergsgatan 47. T. 29.
Italien, Ludvigsgatan 5. T. 120 27.
Mexiko, S. Magasinsgatan 6. T. 9 45.
Niederlande, Fredriks-gatan 75. T. 101 16.
Norwegen, Glogatan 4. T. 4 39.
Polen, N. Esplanadgatan 25. T. 2 11.
Portugal, S. Magasinsgatan 4. (F. Å. A.) T. 39 18
Rumänien, Ankargatan 5. T. 29 24.
Spanien, Georgsgatan 23. T. 100 15.
Schweden, N. Esplanadgatan 27. T. 9 32.
Ukraina, Konstantinsgatan 15. T. 112 99.
Uruguay, L. Robertsgatan 8. T. 22 57.

KINEMATOGRAFEN:

Die Theater der finnischen Biographen-Aktiengesellschaft.

- Kaleva, Ö. Chaussen 5. T. 33 34.
Kino-Palats, N. Esplanadg. 39. T. 65 69.
Olympia, Glogat. 1. T. 56 76.
Scala, N. Esplanadg. 21. T. 22 80.
Thalia, St. Robertsg. 21. T. 123 24

Teater Civis, Ö. Henriksg. 9. T. 101 97.

Teater Eldorado, Glogatan 2. T. 65 34.

Teater Lyra, Skillnadsg. 15. T. 76 16.

KONFEKTIONSGESCHÄFTE:

O-Y Tailor A-B, Alexandersg. 15. T. 78 86, 121 75.

B. Skurnik, Hagasundsgatan 4. T. 53 86.

KORSETTGESCHÄFTE:

Franska Korsettmagasinet, Kasärngatan 46. T. 87 82.

LEDERWAREN:

Rauman Nahkatehdas O-Y, Mikaelsg. 15. T. 37 26.
Verkauf von Häuten, Sielenwerk u. a. Lederwaren.

MANUFAKTURENHÄNDLER:

Aktiebolaget M. Lindroos, Alexandersg. 11. T. 5 12.
Manufakturen- und Schuhwarengeschäft.

A-B Sidenhuset (ehem. Ed. Fazer), Glog. 3. T. 7 43.

A-B Verho O-Y, Skillnadsg. 3. T. 104 96.

A. Kolehmainen, Fabiansg. 10. T. 15 86.

A. Kyrklund, Glogatan 3. T. 4 99.
Stoff und Kurzwarengeschäft.

Helin & Granlund, Mikaelsgatan 1. T. 61 85.

J. Tirkkonen, Mikaelsgatan 7. T. 99 36.

Lydia Liljelund, Börshuset. T. 80 57.

Osakeyhtiö Aitta, Glogatan 4. T. 54 66.

Paasonen & C:o A. B., Georgsgatan 10. T. 66 31.

MODENGESCHÄFTE:

- Augusta Blomberg**, Högbergsg. 47. T. 24 33.
Emly Marcus, S. Esplanadg. 14. T. 87 85.
La Femme chic, Ludvigsg. 3—5.

MUSIKALIENGESCHÄFTE:

- A.-B. A. Apostol**, Mikaelsgatan 4. T. 53 44.
A.-B. R. E. Westerlund, N. Esplanadg. 37. T. 6 81.
Axel E. Lindgren, Alexandersgatan 34. T. 14 19.

MÜNZGESCHÄFTE:

- Mynthandel**, Fabiansgatan 4. T. 65 47.

MÖBELAUSSTELLUNG:

- A.-B. N. Bomans Ångsnickeri O.-Y.**, Mikaelsgatan
4. T. 2 83. (Siehe Annoncenabteilung).

OBST- UND DELIKATESSENGESCHÄFTE:

- A.-B. Hansa O.-Y.**, Unionsg. 25. T. 64 51.
A. F. Isaksson, St. Robertsg. 1. T. 66 47.
——— Museig. 10. T. 2 91.
A. Mednikow, V. Kajen 12. T. 97 57.
Andelslaget Varuboden, Fabiansg. 14. T. 111 93.
——— Alexandersg. 17. T. 24 36.
Axel Manelius, S. Esplanadg. 4. T. 51 44.
Obst, Zuckerwerk und Delikatessen.
C. A. Gustafsson, Boulevardsg. 1. T. 21 55.

Grekiska Magasinet, N. Esplanadg. 35. T. 15 84.
Einziges und grösstes Spezialgeschäft.

H. Rohmeyer, Kasärng. 23. T. 48 51.

Jalmari Joutsi, Kasärng. 48. T. 80 80.

Mikko Vainio, Skillnaden 4. T. 115 72.

Talous-Osakekauppa, Mikaelsg. 3. T. 21 23.

OPTIKER:

Urho Perkko & C:o, Mikaelsgatan 9. T. 97 59.

PAPIERHÄNDLER:

Juusela & Levänen O.-Y., Hagasundsgatan 2. T.
116 43.

O.-Y. Dahlberg A.-B., Alexandersg. 48. T. 32 83.

PELZWAREN:

Herman Renfors, Mikaelsg. 4. T. 13 71.

Hilbert & Lähteinen A.-B., Kasärng. 25. T. 90 76.

PHOTOGRAPHISCHE ARTIKEL:

A.-B. Finska Fotografiska Magasinet, ehem. Daniel Nyblin, Fabiansgatan 16. T. 25 03.

Fotografiska Magasinet »Solio», Skillnadsgatan 5.
T. 97 52. (Zweiggeschäfte in Tammerfors,
Wasa, Åbo).

REGENSCHIRMFABRIKEN:

Helsingfors Paraplyfabrik, Mikaelsgatan 4. T. 49 51.

REISEBÜROS:

- Finlands Resebyrå**, N. Esplanadg. 21. T. 59 08.
Turistbyrån Finlandia, Unionsg. 15. T. 49 57.

RESTAURATIONEN:

- Alphyddan**. T. 2 93.
Erstklassige Sommerwirtschaft.
Börs, Fabiansg. 14. T. 54 12.
City, Alexandersg. 54. T. 32 11.
Franciskaner, St. Robertsg. 3. T. 110 30.
Gambrini, Restaurant A.-B., Fabiansg. 29. T. 57.
Kaisaniemi värdshus, Kaisaniemi. T. 2 23.
Karl Königs Restaurant, Mikaelsg. 4. T. 16 48.
Maxim, Nya Studenthuset. T. 101 97.
Nedre Kämp, N. Esplanadg. 29. T. 30 95.
Restaurant Consort Cafe, gegenüber der Eisenbahnstation. T. 26 27.
Restaurant de Paris, Mikaelsg. 23. T. 95 53.
Restaurant Hult, Alexandersg. 19. T. 37 47.
Restaurant Operakällaren, Teateresplanaden. T. 2 38.
Runan, V. Henriksg. 16. T. 76 90.

SOMMERRESTAURATIONEN:

- Brunnshuset, Brunnsparken. T. 25 07.
Brändö Casino. T. Brändö 40.

- »Kapellet», Esplanaden. T. 2 77.
Restaurant Klippan. T. 16 73 & 80 92.

SCHUHWARENGESCHÄFTE:

- A.-B. E. Lönnbeck,** N. Esplanadg. 35. T. 6 58.
—— Broholmsg. 6. T. 83 14.
A.-B. Gösta Oldenburg, Mikaelsg. 4. T. 53 05.
A.-B. Helsingfors Skomagasin,
Helsingin Jalkineliike O.-Y., N. Esplanadgatan 27.
T. 36 40.
A.-B. Kenkä O.-Y., Mikaelsg. 1. T. 41 60.
—— Glogatan 1. T. 58 35.
—— Broholmsg. 12. T. 59 85.
A.-B. Loström O.-Y., Kasärng. 44. T. 10 56.
Boulevard Skomagasin, Boulevardsg. 1. T. 8 34.
Dandy Skomagasin, S. Esplanadg. 4. T. 58 32.
D. Malmberg, Alexandersg. 15. T. 15 54.
Hagnäs Skomagasin, Skillnadsg. 19. T. 7 92.
—— Broholmsg. 4. T. 29 45.
K. H. Sainio, Regeringsg. 15. T. 60 61.

SPEDITIONSGESCHÄFTE:

- Karl Boström,** Lotsgatan 6. T. 110 11.

SPIELWARENGESCHÄFTE:

- K. F. Winter,** City-Passagen. T. 60 69.

T A B A K G E S C H Ä F T E :

»Bock», Ö. Henriksg. 3. T. 104 53.

Es wird schwedisch, finnisch, deutsch, englisch,
russisch und polnisch gesprochen.

Bruno, Ernst, N. Esplanadg. 21. T. 59 08.

Turistenbüro Finlandia, Unionsg. 15. T. 49 57.

T E X T I L - U N D K U R Z W A R E N G E S C H Ä F T E :

Hj. Tammilehto O.-Y., Vilhelmsg. 9. T. 63 56.

T H E A T E R :

Finska Operan, Boulevardsg. 23. T. 63 10.

Suomen Kansallisteatteri, Vilhelmsg. 11. T. 5 82.

Svenska Teatern. T. 9 22.

S O M M E R T H E A T E R :

Brunnshus Teatern. T. 55 90.

T O U R I S T E N V E R E I N E :

Turistföreningen i Finland, N. Esplanadgatan 21.
T. 7 52.

U H R M A C H E R :

M. Gorell, V. Henriksgatan 14. T. 89 10.

Urho Perkko & C:o, Mikaelsgatan 9. T. 97 59.

WARENHÄUSER:

Stockmanns Varuhus, Unionsg. 27. T. 56 51.
— Alexandersg. 28.

Sportabteilung, Unionsg. 27. T. 20.

Nordiska Bosättningsmagasinet, N. Esplanadgatan 23. T. 59 98.

Albion Lampmagasinet, Alexandersg. 11. T. 16 96.

WURSTGESCHÄFTE:

Carl Knief.

Wurstfabrik, Fabriksg. 38. T. 98 24.

Geschäfte: Fabriksg. 38. T. 29 10.

Brunnsg. 8. T. 5 96.

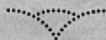
St. Saluhallen. T. 10 57.

Hagnäshallen. T. 98 67.

Finlands Kreaturscentrallag m. b. H., S. Esplanadgatan 2. T. 16 70.

Restaurant Börs

Das erste und belieb-
teste Vergnügungs-
restaurant in
Helsingfors.



Esplanadkapellet

Das älteste, grösste und
beliebteste Sommer-
restaurant der
Stadt.

Augusta Blomberg

Högbergsgatan 47

Abteilung für Hüte

„ „ **Modellkleiden und Blusen**

„ „ **Modellmäntel**

Atelier für Kopierung der Modelle

Nur französische Waren.

Deutsch, englisch, französisch und russisch
wird gesprochen.



Brändö Strandhötell

Telephon Brändö 66

Zimmer mit und ohne Pension.

DAMENSTOFFE:

**SEIDE, WOLLE
und BAUMWOLLE**



GARDINEN, SCHAWLS U. A.

GROSSE AUSWAHL
BILLIGE PREISE



BESTENS EMPFOHLEN

O.Y. VERHO A. B.

HIFORS, SKILLNADSG. 3. TEL. 104 96.

.....
TELEP.
8782
.....



.....
TELEP.
8782
.....

FRANSKA KORSETTMAGASINET

KASÄRNGATAN 46

Einziges Spezialgeschäft.

.....
Reichhaltiges Lager
in allen Facons.

BESTENS EMPFOHLEN.

KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

ALEXANDERSGATAN 42.

Telephone:	Geschäftsführer	115 92
„	Direktion	8 68
„	Expedition	8 94
„	Abteilung für Ausland	116 33

RESTAURANT **MAXIM**

Helsingfors, (NEUES STUDENTENHAUS)

Billigstes Frühstücksrestaurant.

Frühstück à 8:— Fmk

Aufschnitt und mehrere warme Speisen

N. B.! 10% Rabatt bei Einkauf von 8 coupons.

Diner 12 Mk.

Souper 15 Mk.

Pianozimmer.

Tel. 101 97.

DIE QUALITÄTS-ZIGARRETEN
IDEAL, KURANT und ALFA

WERDEN BESTENS EMPFOHLEN

Ab. TOLLANDER & KLÄRICH'S TOBAKSFABRIK

HELSINGFORS

MUNKSNÄS PENSIONAT

Erstklassiges, mit allen modernen Bequemlichkeiten ausgestattetes Pensionat

Schöne Lage, 20 Min. Strassenbahnfahrt aus der Stadt. Abgangsstation der Strassenbahn: Västra Henriksgatan.

Zimmer mit vollen Pension 50:—, 75:— Mk. pro Tag, ohne Verpflegung 20:—, 15:— pro Tag.

Frühstück und Mittagstisch bestens empfohlen. Portionen den ganzen Tag zu haben. **Telephon: Munksnäs 76.**

Das Café des Pensionates im Erdgeschoss bestens empfohlen
Eingang: Treppe B.

Grösste Auswahl Englischer
DAMEN- und HERREN-
REGENMÄNTEL

in imprägnierten Gabardine
und Gummi immer vorrätig



FINSKA
MILITÄREKIPERINGEN



M. KOTSCHACK

GEORGSGATAN N:o 12
TELEFON 1296

Reelle Waren. Billige feste Preise.

Grösste Auswahl finnische Briefmarken

O.Y. FILATELIST A. B.

Fabiansgatan 4
Telephon 110 81

ANNONCEN-VERMITTELUNG AM
VORTEILHAFTESTEN DURCH

ALLMÄNNA ANNONSBYRÅN

„BORS“-HAUS
FERNSPR. 8618



Aktiengesellschaft
Pirtti

Grösstes Spezialgeschäft im Lande
für finnische Hausindustrie

Helsingfors, Boulevardsstr. 2

B. SKURNIK

HAGASUNDSSTR 4

TELEPHON 53 86

EMPFIEHLT SEIN REICHHALTIGES
MODERNES ERSTKLASSIGES LAGER VON
HERREN- UND DAMENÜBERZIEHER

NB.! BESTELLUNGEN WERDEN ANGENOMMEN **NB.!**
UNTER GESCHICKTER LEITUNG

A/B N. BOMANS O/Y

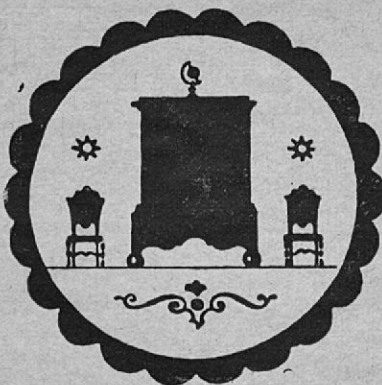
ÅNGSNICKERI

HELSINGFORS



MIKAELSG. 4

Gegründet



1871

TEPPICHE

M Ö B E L

Einrichtungen

Kunstwerke

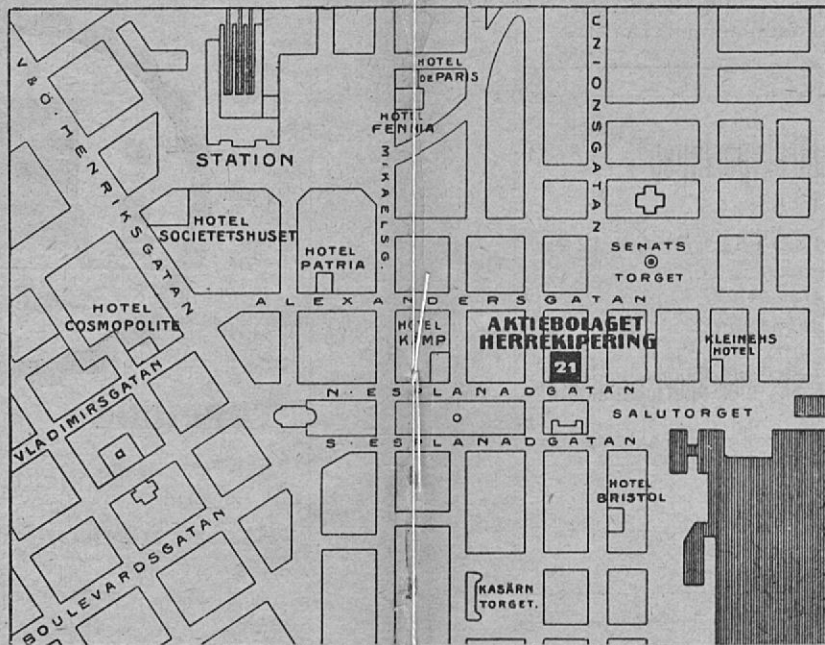
Antiquitäten

Bautischlerei



MATERIAL und ARBEIT
als erstklassig anerkannt

AKTIEBOLAGET HERREKIPERING HELSINGFORS



TELEP.
3122

TELEP.
3122

NORRA ESPLANADGATAN 21
(vis à vis Kapellet)

Grösste, eleganteste Auswahl von Saison-Neuheiten!

FINLANDS INDUSTRIBANK ^{A/B}

ALEXANDERSGATAN 7

Telephone:	Geschäftsführer ..	124 57
..	Direktion	124 58
..	Expedition	124 59
..	Valutenabteilung .	122 21

Finska Militärekiperingen

M. KOTSCHACK

GEORGS GATAN 12. TELEFON 1296

Empfiehl seine
Abteilungen für

Uniformen-, Zivil-, Livreen- und Sportschneiderei

Erstklassige englische und einheimische Stoffe
immer vorrätig

Reelle Waren
Billige feste Preise



CAFÉ MICK

MIKAELSG. 2 IM II. STOCK

Im Zentrum der Stadt.

Sehr beliebt. Guter Kaffee und
Butterbröckchen.

Ein Damen- und Herrenorchester. Gute Musik.

A/B P. SINEBRYCHOFF
HELSINGFORS



Die älteste und lieferungs-
fähigste Brauerei des Lan-
des. Rekommandiert seine
Herstellungen

von

mit Malz bereitete Getränke und Met

ANNONCEN

ZU DEN EINHEIMISCHEN UND
AUSLÄNDISCHEN ZEITUNGEN
WERDEN WERMITTELT DURCH

ALLMÄNNA
ANNONSBYRÅN

BÖRSHUSET
HELSINGFORS
FERNSPR. 86 18



A. B. F. TILGMANN O.Y.

BUCH- UND STEINDRUCKEREI
CHROMOPAPIER-
UND
CARTONFABRIK
HELSINGFORS
ANDREGATAN 10

SPEZIALITÄT:
AKTIENBRIEFE, OBLIGATIONEN
UND
FEINERER ILLUSTRATIONSDRUCK
LEITENDE FIRMA IN DER BRANCHE.

BUTTER-EXPORT-GESELLSCHAFT

VALIO

M. B. H.

Zentralgeschäft der Molkereien

Gegründet 1905

Beherrscht den Handel mit Butter, Käse, Milch, Eier und Honig.

Bewerkstelligt in eigenem Laboratorium in Helsingfors Untersuchungen von den Erzeugnissen der Mitglieder der Gesellschaft.

Veröffentlicht die Molkereizeitschrift „Karjantuote“.

DAS GROSSTE BUTTEREXPORT-
GESCHAFT FINNLANDS

Hauptkontor:

H a n g ö

Zweigstellen:

Helsingfors, Wiborg, Åbo, Wasa und
Petersburg.

FLEISCH

Fleisch- und Schlächtereiprodukte

CHARKUTERIEWAREN

VIEH

PFERDE

Grösstes Spezialgeschäft Finnlands

SUOMEN

KARJAKESKUSKUNTA r.l.

HELSINGFORS

**Kontor: Andrestr. 13
Hauptgeschäft: S. Espl. str. 2**

**VIBORG
Torkelstr. 10**

ÖFLUND & PETTERSSON
BUCH- & STEINDRUCKEREI
HELSINGFORS, ALEXANDERSG. 13

Reklamendruck

und Ausstattungsentwürfe zu allen vorkommenden Drucksachen werden von fachausgebildeten Künstlern in unserer Zeichenatelier ausgeführt.

Buchdruck

von dem feinsten Illustrationsdruck zu den einfachsten Briefblanketten wird in möglichst kurzer Zeit unter hervorragende technische Leitung ausgeführt. Spezialität: Katalogen und Preiskurantanten.

Buchbinderei

mit geschicktem Personal ermöglicht eine exakte und schnelle Lieferung. Massenaufgaben, Kontorbücher, Bibliotheksbindungen, Prachtbindungen, Huldigungsadressen u. s. w.

ÖFLUND & PETTERSSON
HELSINGFORS, ALEXANDERSGATAN 13



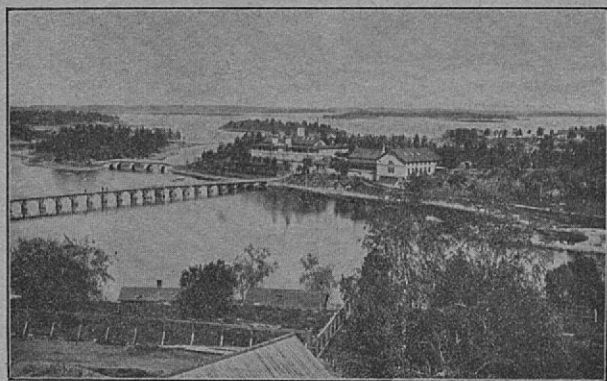
AKTIEBOLAGET
F. TILGMANN
OSAKEYHTIÖ
HELSINGFORS



DER TOURISTENVEREIN IN FINNLAND

N. ESPLANADGATAN 21

Das **Bureau des Touristenvereins** geht in- und ausländischen Touristen mit Ratschlägen und Aufschlüssen über Reisen in Finnland an die Hand.



FINSKA ÅNGFARTYGS AKTIEBOLAGET

== HELSINGFORS ==

Telegramm-Adresse: FINSKA

Unsere Dampfer: vermitteln regelmässig Fracht- & Passagierverkehr zwischen finnischen Häfen und

ÆGIR	
ARCTURUS	Amsterdam
ARGO	
ARIADNE	Antwerpen
ASTRÆA	
BALTIC	Danzig
CAPELLA	
CASTOR	Hull
CERES	
v. DOBELN	Kopenhagen
HEBE	
JUNO	Liverpool
LEDA	
LYRA	London
MIRA	
OIHONNA	Lübeck
ORION	
PALLAS	Reval
POLLUX	
POSEIDON	Riga
PRIMUS	
REGULUS	Rotterdam
RHEA	
SECUNDUS	Stettin
TORNEÅ	
VEGA	Stockholm
VESTA	
VIOLA	
VIRGO	

A. B. F. TILGMANN O.Y.

HELSINGIN
YLIOPISTON
KIRJASTO

520